

應用日語科學生留學成果報告



	補助年度:	106年學海飛颺計畫
16	薦送學校系所:	樹人醫護管理專科學校應用日語科
1	學生年級/姓名/學號:	五 年級 黃婕甯 (50307031)
	留學國家:	
100000	留學學校:	福岡女學院大學
100	留學期間:	2017/09/11–2018/08/31

目錄

一、 緣起	1
、 行前準備	1
(一)機票	1
(_)簽證	1
(三)健康保險與身體檢查	1
(四)行李	1
三、 研修學校簡介	2
四、 國外研修之課程學習(課內)	3
五、 國外研修之生活學習(課外)	12
(一)食	14
(二)衣	14
(三)住	14
(四)行	14
(五)育樂	14

<u> </u>	國外實習之具體效益15	
七、	感想與建議15	
八、	照片集錦16	

一、緣起

從國中的時候,雖然有接觸日本漫畫、動漫,但那時候也只是喜歡動漫和漫畫,對於日本這個國家也沒有太大的興趣。國三那一年面臨著升學問題時,我也是抱著有公立學校讀就好的心態在填學校,那時候剛好班上有人要報名五專讓我陪他一起報名,那時候我在想我要報名哪一間五專才好時,剛剛好看到桌上樹人的扇子,所以我就選擇了樹人,在選擇科系時,就想說剛好大姑姑在日本我又對日本動漫有興趣,或許以後學好日文可以過去日本,所以我就選擇了應日科。

剛剛進入應日科時,因為對日文其實也沒有太大的興趣,所以一年級的日文成績也不是說太好,單字也常常記不住,常常被留下來重考,但在一年級的暑假有一個讓我變得對日文對日本這個國家開始有興趣,想要多了解這著國家的一個契機是,我喜歡上嵐這個團體,因為嵐我有了學習日文動力,之後的成績也突飛猛進,N3、N2也都一次就過了。在三年級的時候又因為看了黑執事這部動漫的2.5次元音樂劇的關係,讓我找到了未來想要做的工作。

三年級的時候,剛好在面臨著實習還是留學這兩個選擇,我因為聽說實習的簽證比較容易被擋下來,留學的簽證比較好過,再加上我對於日本的大學的上課方式也有些好奇,所以我選擇了留學,在選擇留學的學校時,我原本是想要去東京的拓殖大學,但因為主任的一句話讓我改變了想法,在鹿兒島和福岡這兩間學校之間我因為我怕在鹿兒島太依賴佳瑩和怡菱了,所以我選擇了福岡女學院大學,於是就這樣我在2017年9月開始了我長達一年的留學生活。

二、行前準備

(一)機票

去程:我們是請若雅幫忙買的,我們是買長榮的單程機票。

回程:我因為留學結束後有要去大阪大姑姑那裡,所以我是買捷星國內線到大阪,回台的機票是請家人買的是買蜜桃的。

(二)簽證

辦理留學簽證需要

- ① 在留資格認定證明書札本&札反面影本
- ② 六個月以上效期之 護照札本
- ③ 身分證札本&札反面影本
- ④ 兩吋大頭照一張
- ⑤ 簽證申請書

我是在「日本交流協會高雄事務所」辦理,完成辦理後需要等通知再去領取

(三) 健康保險與身體檢查

我們三個人都忘記保海外健康保險了,是到機場若雅爸爸問起我們才想到 要保健康保險,所以我們這一年沒有保健保,不過學校有幫每一位同學保險。 身體檢查是自己到醫院進行辦理,體檢報告結果需要 3-5 個工作天,建議早 點做。

(四)行李

一個20吋行李箱,隨身小包,電腦包。

三、 研修學校簡介

一 大学シンボルマーク —



福岡女学院大学は 「つながり」を大切にします。

信仰によって、イエス・キリストとつながり、 愛によって、ともにつながり、 希望をもって、社会へ、未来へと、つながっていきます。

福岡女学院大学 Fukuoka Jo Gakuin University 位於福岡縣福岡市南區的私立大學。於 1964 年建校,1990 年開設大學部的日本私立大學。由學校法人福岡女學院經營。 福岡女學院大學設有人文學部(現代文化學科、表現學科、英語學科)、人類關係學部(心理學科、兒童發展學科)、短期大學部設有英語科、大學院設有人文科學研究科(比較文化專攻、臨床心理學專攻)。福岡女學院同是州屈指可數擁有131 年傳統和功績的教會學校 ,在聖經的教誨下,以培養擁有豐富的人格魅力、知性、教養兼具的女性為目標,根據每個人的個性、將來要走的路來提出建議以及指導,並且實施小班制教育。

四、 國外研修之課程學習(課內)

◆2017.09~2018.01下學期課表◆

	月	火	水	木	金
第一節 9:15~10:45	比較文化 論F (映画)		日本語の 会話上級II		

第二節				
11:25~12:55				
第三節 13:45~15:15		現代文化基礎演習	健康・スポ ーツ科学 実習B	
第四節	日本語の	日本語の		
15:25~16:55	読解上級Ⅱ	作文上級II		
第五節			日本語の	
17:05~18:35			聴解上級II	

		1	
科目名稱:	開課系所:	修習學分:2	
比較文化論F(映画)	現代文化学科		
師資介紹:	西谷郁		
授課方式:	課本、筆記、小組報告、	影片	
		————————————————————— 有點興趣,所以我就選了	
	這門課。這學期老師是讓	我們看穿越時空的少女這	
	部影片,從這部影片的導		
	來教學・讓我們在兩次的		
	要再修正這一點,真的讓我覺得還好我有修這一門		
	課,真的學到了很多。		
上課講義:	(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)	-課使用的課本	



↑小組報告後給我們的意見與誇獎

科目名稱:	開課系所:人文学部	修習學分:2	
日本語の読解上級II			
師資介紹:	守山恵子		
授課方式:	課本、讀書報告		
修課心得:	這堂課的課本雖然是寫給留學生的,但是內容全部都是日本以前的新聞,所以很多事都是第一次聽到,然後老師會以這節課的新聞來問我們留學生自己的國家又是如何呢,有沒有類似的情況,這也讓我第一次好好思考關於台灣的一些問題,也聊解到其他國家跟我們的不同。		
上課講義:	####################################		

科目名稱:	開課系所:人文学部	修習學分:2
日本語の会話上級Ⅱ		

師資介紹:	守山恵子	
授課方式:	課本、報告	
修課心得:	這堂課有一點讓我覺得不像是在上會話,他的課本 內容是一個漢字他有很多的意思,那這個漢字放在 這裡是什麼意思,這讓我感覺有點是在上日檢衝刺 班。	
上課講義:	100大一ションで 増やす表現 上課使用的課 本 毎周的進度表和小考考	

科目名稱:	開課系所:	修習學分:2
現代文化基礎演習	現代文化学科	
師資介紹:	高戸聰	
授課方式:	講義、影片	
修課心得:	這堂課最主要是在看日本	和中國的鬼怪小說和日本
	的昔話,在這堂課上老師	有時候會發對於日本人大
	概5分鐘就可以看完的小說	記,但對我來說5分鐘根本
	不夠,再加上有很多單字看不懂,所以有時候可能	
	一節課只聽懂了一半,不過因為老師會說中文,所	
	以有時候真的太難的部分他會解釋給我們聽,我覺	
	得上完這堂課後我的閱讀速度有稍微變快了一點。	
上課講義:	The second secon	
		←上課的講義

科目名稱:	開課系所:人文学部	修習學分:2
日本語の作文上級Ⅱ		
師資介紹:	大里泰弘	
授課方式:	講義	
修課心得:	教我們怎麼做報告,日常使用的日文和寫報到用的 日文的文法的區別,這堂課不會很難,不過還是需 要想怎麼把自己想表達的東西寫下來。	

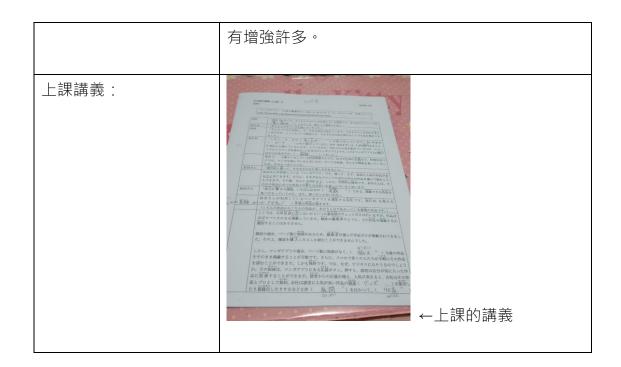
上課講義:



←上課的講義

科目名稱:	開課系所:	修習學分:1
健康・スポーツ科学実習	大学共通科目	
В		
師資介紹:	秋峯良二	
授課方式:	在體育館上課(桌球、籃球、羽球等等)	
修課心得:	日本和台灣的體育課我覺得最大的不同是,日本體 育課會讓你一直運動,雖然覺得日本的體育課雖然 比較累,但是是一堂很有趣且有成就感的一堂課。	
上課講義:	無	

科目名稱:	開課系所:人文学部	修習學分:2
日本語の聴解上級Ⅱ		
師資介紹:	柴田あづさ	
授課方式:	講義、影片	
修課心得:	這堂課是看日本的新聞邊聽邊填空,雖然一開始有 很多地方和單字不是很了解,也覺得語速有點快, 但到後來覺得她變得沒那麼快了,覺得自己的聽力	



◆2018.04~2018.08前期課表◆

	月	火	水	木	金
第一節			韓国語		日本語の
9:15~10:45			2年1415百		会話上級I
第二節	日本語の				
11:25~12:55	読解上級I				
第三節			日本語の	交流文化	フランス
13:45~15:15			聴解上級I	論(韓国)	語
第四節			日本語の		日本史
15:25~16:55			作文上級I		(女性史)
第五節					
17:05~18:35					

科目名稱:	開課系所:人文学部	修習學分:2
日本語の読解上級Ⅰ		
師資介紹:	守山恵子	

授課方式:	課本
修課心得:	這堂課的課本雖然是寫給留學生的,但是內容全部都是日本以前的新聞,所以很多事都是第一次聽到,然後老師會以這節課的新聞來問我們留學生自己的國家又是如何呢,有沒有類似的情況,這也讓我第一次好好思考關於台灣的一些問題,也聊解到其他國家跟我們的不同。
上課講義:	####################################

科目名稱:	開課系所:	修習學分:2
韓国語	大学共通科目	
師資介紹:	鄭美京	
授課方式:	課本、投影片	
修課心得:	我原本就有想過要學韓文了,所以我就選了這門	
	課,但學了之後才發現,真的不容易,尤其是文字,	
	韓文的文字都長得很類似,類似發音的文字也有,	
	所以我覺得我在認字這一方面就花了一段時間。不	
	過因為我們是從下學期開始上課的,所以在外國語	

	這方面我們只能修半年這一點我覺得有點可惜。
上課講義:	せさい、 神田語 が被 ・上課使用的課本

科目名稱:	開課系所:人文学部	修習學分:2
日本語の聴解上級I		
師資介紹:	藤山智子	
授課方式:	影片、講義	

修課心得:	這學期的聽力由於換老師所以上課方式和下學期不
	太一樣,這個老師的上課方式是,每周都會有下一
	周要看的內容單字給我們當回家作業,要我們查他
	的漢字和意思,然後下禮拜小考,老師會念回去查
	的單字然後我們要造句,不過有一點我覺得不是很
	適應的地方就是老師不會檢討回家功課然後就直接
	考試這一點,讓我每次都是在正式看影片時才知道
	原來我查錯了。不過這節課正式上課的講義是像學
	習單一樣,而且老師是讓每個人輪流回答問題,所
	以在這堂課上我覺得我不只有在聽力這方面有所進
	步,在表達能力上也有一定的進步。
上課講義:	
	←上課的講義

科目名稱:	開課系所:人文学部	修習學分:2
日本語の作文上級Ⅰ		
師資介紹:	大里泰弘	
授課方式:	講義	
修課心得:	教我們怎麼做報告,日常使用的日文和寫報到用的 日文的文法的區別,這堂課不會很難,不過還是需 要想怎麼把自己想表達的東西寫下來。	
上課講義:	← 上部	果的講義

科目名稱:	開課系所:	修習學分:2
交流文化論(韓国)	現代文化学科	
師資介紹:	佐島顕子	
授課方式:	講義、影片、筆記	
修課心得:	這節課是以K-POP、韓國美食和化妝品來看,來比較日韓兩國的差異。在這堂課上由於老師實在非常喜歡韓國,常常跟我們聊她的追星過程和小故事,佐島老師是一位非常有趣的老師,所以上她的上非常開心。	
上課講義:	The state of the s	←上課的講義

科目名稱:	開課系所:人文学部	修習學分:2
日本語の会話上級Ⅰ		
師資介紹:	守山恵子	
授課方式:	報告	
修課心得:	這學期和下學期有點不同,這學期比較注重於在 「說」這一方面,所以跟下學期比這學期有更多的 機會在台前報告,這讓我變得比較敢在台上說話了。	

上課講義:	無

科目名稱:	開課系所:	修習學分:2
フランス語	大学共通科目	
師資介紹:	岡本裕子	
授課方式:	課本、筆記	
修課心得:	當初在選課的時候就覺得法語好像很有趣就選了。 學了之後才發現法語中的捲舌音真的很難發出來, 然後法文的ABCD的發音又和英文有些不同,我覺得 很有趣,所以我每個星期都很期待上這門課,雖然 我只會簡單的打招呼和自我介紹而已。不過和韓文 一樣因為我們是從下學期開始上課的,所以在外國 語這方面我們只能修半年這一點我覺得有點可惜。	
上課講義:	Paris-Bordeaux → L課使用的	力課本

科目名稱:	開課系所:	修習學分:2
日本史(女性史)	現代文化学科	
師資介紹:	佐島顕子	
授課方式:	講義、筆記	

修課心得:	這節課最主要是在講說那隱藏在男人後面的女權的
	變化,不過讓我印象最深刻的是,在最後一次上課
	時請到了熊本城おもてなし武将隊來表演・讓我們
	透過表演來了解日本歷史我覺得非常有趣・雖然因
	為前一個禮拜下大雨禮堂積水,只能在教室表演這
	一點有可惜之外,我覺得能看到這場表演真是太好
	了。
上課講義:	←上課的講義

五、 國外研修之生活學習(課外)

(一) 食

由於之前的學姐們都有留鍋子和電鍋,再加上日本物價高,所以大部分都 是自己煮比較多,有時候也會到學校的食堂或咖啡廳吃,學校的食堂好吃又 便宜,不過對於我這種食量比較大的人來說分量有一點少,不過對於一般女 生來說可能是剛剛好的份量。宿舍費裡面有包含早餐錢,早餐通常是3天麵包 2天飯,所以早餐是一定要爬起來吃的。







↑宿舍的早餐(麵包) ↑宿舍的早餐(飯) ↑食堂的定食

(二)衣

除了跟校長見面時和休業式時要穿的套裝外,在冬天時要再買件大衣和 長袖衣服之外,剩下的大概就是要記得戴圍巾和手套而已,夏天的話,穿從 台灣帶的就夠了。

(三) 住

校内宿舍-カナン寮。包水電包網路有洗衣機烘乾機再加上住雙人房的

關係一個人一個月只要18500円而已,長假期間會扣掉早餐費5000円。有門禁,星期一到六的門禁是晚上10點,星期天是晚上8點。還有每層樓的人都會輸流當到フロアリーダー(樓長),一人是當兩個禮拜;工作內容是清掃公共空間(談話室)、看冰箱有沒有過期食品等等。兩個禮拜後學生課會來檢查。

(四)行

因為宿舍位於學校裡面,所以沒有交通上的問題,就算是颱風時期也不用擔心交通的營運狀況。學校附近的超市和便利商店的路程大概是10-15分鐘,購買生活用品等十分方便。若是想出門購物遊玩,女學院大門口就是西鐵巴士「福岡女學院站」或是走個5分鐘到マルキョウ前搭「放送所前站」,都可以直接搭到最近的車站「井尻駅」轉搭電車,也有直達博多車站的公車可以坐。

(五) 育樂

離福岡女學院最近的兩大娛樂景點就是天神和博多了。通常跟人出去大家都會約在天神車站北口的大電視前集合。不過吃飯的話我喜歡去博多車站附近的公車轉運大樓裡吃,他的美食街裡有許多1000円以內可以吃到有麵又有飯且份量又多的美食,所以通常看完電影或看電影前都會過去那邊吃飯。而天神的話,我比較常去有アニメイト的那一棟大樓,或者是去BOOKS OFF找想看的書,就是因為這樣我在寄東西回台時,光是書那一箱就有22公斤了。

六、 國外實習之具體效益

如果還在考慮留學還是實習的人·家裡有那個能力的話就來留學吧!出來留學不只是能交到日本朋友還能交到其他國家的朋友·譬如說斯里蘭卡、越南、印尼、韓國、中國等等。

出來之後會覺得自己每天都會有新發現,身在異國家,每天都在體驗新文 化,也會讓自己的國際觀、視野有所改變。

除此之外,因為是離開了自己的舒適圈,所以自己也一定會有所成長,譬如說不敢在大家面前說日文,但到了日本變得不得不說之後,會漸漸地覺得在別人面前說日文好像也沒什麼,就算說錯也沒關係,漸漸的在怕生這一方

面也會變得不那麼怕生了。

七、感想與建議(中文)

2017年9月開始了我長達1年的留學生活,在一個語言和生活習慣都不同的一個國家,一切都只能靠自己了,雖然有同行的同學,但總是不可能一直依靠她們是吧。所以我覺得出門在外雖然可以靠老師靠同學,但在外還是要靠自己,讓自己學會獨立學會處理身邊的人事物的關係。

這一次的留學,是我第一次離開自己的舒適圈最久的一次,我真的學到了很多,從一開始的怕生、不太敢開口到可以很自然地跟日本人聊天,從不會煮飯到會煮幾樣,從聽不太懂到大致上都聽得懂,從不敢上台到敢在50多人面前講話,從不知道未來的目標到找到自己的目標等等,這些雖然這些都是在台灣也可以做到的事,但是我覺得我如果沒有這一次的經驗,我相信我不會成長的那麼快,可能到現在還是不知道自己的目標是什麼。

最後台灣雖然好,但是不踏出自己的舒適圈的話,永遠都不會知道自己的 視野有多麼渺小,所以我覺得如果再讓我選擇一次的話我還是會選擇留學。

七、感想與建議(日文)

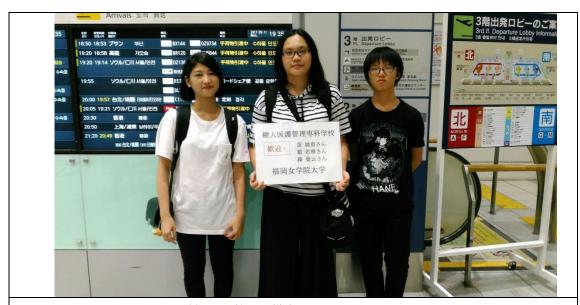
2017年9月から一年の留学生活が始まった。言葉も習慣も違う国で、自立しなければならない。同行者がいても、いつも頼りになっているわけではないでしょう。外国にいるときは、先生に頼ってもいいが、やはり頼れるのは自分だけなので、自立して、前よりもっと成長できる。

今回の留学は、私が自分の快適な環境をそんなに長く離れたのは初めてだ。私は本当に多くのことを学んだ。最初から人見知りをしてから、自然に日本人と話すことになって、自分の目標が分からないから、自分の目標を見つけることになるまで、これはすべて台湾でもできることだが、でも、今回の経験がなければ、私はそんなに成長するのができないと信じている。

最後に台湾はいいけど、自分の快適な環境を踏み出さないと、自分の 視野がそんなに小さくのは永遠にわからないから、もしもう一度選んでも らうなら、やはり留学を選ぶと思う。

留學成果影片

八、照片集錦



說明:到福岡機場。(2017.09.11)



說明:到福岡機場。(2017.09.11)



說明:斎藤さん帶我們去各處室打招呼。(2017.09.15)



說明:斎藤さん帶我們去各處室打招呼。(2017.09.15)



說明:斎藤さん帶我們去各處室打招呼。(2017.09.15)



說明:宿舍的人辦的餃子趴。(2017.09.16)



說明:宿舍的人辦的餃子趴。(2017.09.16)



說明:每周二在國際中心教中文。(2017.10.20)



說明:每周二在國際中心教中文。(2017.10.20)



說明:2017年後期留學生的歡迎會。(2017.10.06)



說明:葡萄季幫忙包水餃。(2017.10.27)



說明:葡萄季幫忙包水餃。(2017.10.27)



說明:葡萄季慶功宴的披薩。(2017.11.05)



說明:宿舍的聖誕節派對。(2017.12.22)



說明:宿舍的聖誕節派對。(2017.12.22)



說明:宿舍的聖誕節派對。(2017.12.22)



說明:宿舍的聖誕節派對。(2017.12.22)



說明:國際中心的聖誕禱告大會。(2017.12.25)



說明:國際中心的聖誕禱告大會。(2017.12.25)



說明:搗麻糬大會。(2018.01.05)



說明:搗麻糬大會。(2018.01.05)



說明:曼云生日跟川島老師一起去天神吃飯附近的聖誕節活動。(2017.12.04)



說明:曼云生日跟川島老師一起去天神吃飯附近的聖誕節活動。(2017.12.04)



說明:曼云生日跟川島老師一起去天神吃飯附近的聖誕節活動。(2017.12.04)



說明:2017年韓國留學生的送別會。(2018.01.26)



說明:2017年韓國留學生的送別會。(2018.01.26)



說明:第一次看現場的舞台劇。(2018.02.11)



說明:第一次看現場的舞台劇(場刊) 。(2018.02.11)



說明:第一次看現場的舞台劇(海報)。(2018.02.11)



說明:寒假下雪的日子和曼云在學校玩雪。(2018.02.12)



下雪的日子和曼云在學校玩雪。(2018.02.12) 說明:寒假





說明:一個人去太宰府。(2018.02.20)



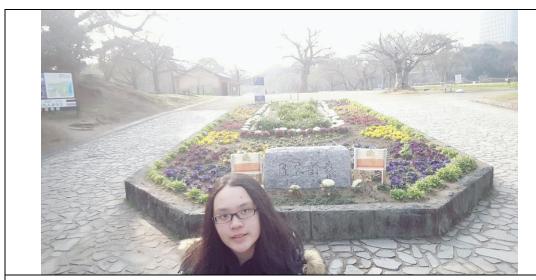
說明:一個人去太宰府。(2018.02.20)



說明:一個人去太宰府。(2018.02.20)



說明:一個人去舞鶴和大豪公園。(2018.03.03)



說明:一個人去舞鶴和大豪公園。(2018.03.03)



說明:一個人去舞鶴和大豪公園。(2018.03.03)



說明:Yuri on ice 聖巡第一站鏡山溫泉。(2018.03.19)



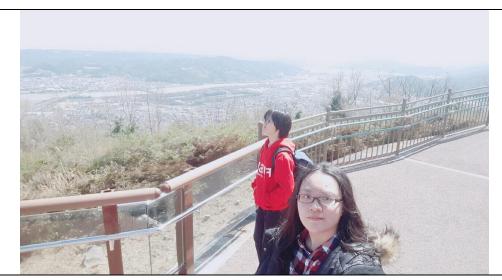
說明:Yuri on ice 聖巡第一站鏡山溫泉。(2018.03.19)



說明:Yuri on ice 聖巡第一站鏡山溫泉。(2018.03.19)



說明:聖巡第二站鏡山展望台。(2018.03.19)



說明:聖巡第二站鏡山展望台。(2018.03.19)



說明:聖巡第二站鏡山展望台。(2018.03.19)



說明:聖巡第三站唐津城和唐津神社。(2018.03.19)



說明:聖巡第三站唐津城和唐津神社。(2018.03.19)



說明:聖巡第三站唐津城和唐津神社。(2018.03.19)



說明:聖巡最後一站唐津車站。(2018.03.19)



說明:聖巡最後一站唐津車站。(2018.03.19)



說明:聖巡最後一站唐津車站。(2018.03.19)



說明:在福岡留學和實習的7人一起去賞花。(2018.03.31)



說明:在福岡留學和實習的7人一起去賞花。(2018.03.31)



說明:在福岡留學和實習的7人一起去賞花。(2018.03.31)



説明:博多どんたく祭り。(2018.05.03)



説明:博多どんたく祭り。(2018.05.03)



說明:博多どんたく祭り。(2018.05.03)



説明:博多どんたく祭り。(2018.05.03)



說明:博多どんたく祭り。(2018.05.03)



說明:博多どんたく祭り。(2018.05.03)



說明:FOSA留學生交流會。(2018.06.17)



說明:FOSA留學生交流會。(2018.06.17)



說明:FOSA留學生交流會。(2018.06.17)



說明:花火大會。(2018.07.18)



說明:花火大會。(2018.07.18)



說明:前期宿舍同學。(2018.04.13)



說明:前期聽力課老師同學。(2018.07.18)



說明:熊本城おもてなし武将隊的表演。(2018.07.13)



說明:熊本城おもてなし武将隊的表演。(2018.07.13)



説明:熊本城おもてなし武将隊的表演。(2018.07.13)



說明:硬式網球社的迎新會。(2018.06.18)



說明:陪伴我一學期的網球場。(2018.06.20)



說明:陪伴我一學期的網球拍。(2018.06.20)



說明:休業式。(2018.07.24)



説明:休業式。(2018.07.24)



說明:休業式。(2018.07.24)



說明:送別會。(2018.07.24)



説明:送別會。(2018.07.24)



說明:送別會。(2018.07.24)



說明:送別會。(2018.07.24)



說明:送別會。(2018.07.24)



說明:送別會。(2018.07.24)



說明:送別會。(2018.07.24)



說明:阿蘇之旅。(2018.07.28)



說明:阿蘇之旅。(2018.07.28)



說明:阿蘇之旅。(2018.07.28)



說明:阿蘇之旅。(2018.07.28)



說明:阿蘇之旅。(2018.07.28)



說明:阿蘇之旅。(2018.07.28)



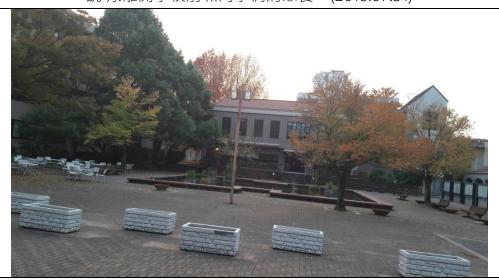
說明:離開學校前和老師同學們的聚餐。(2018.07.30)



說明:離開學校前和老師同學們的聚餐。(2018.07.29)



說明:離開學校前和同學們的聚餐。(2018.07.31)





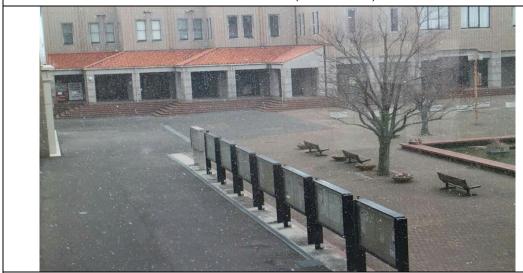
說明:學校風景。(2017.11.30)



說明:學校風景。(2017.11.30)



說明:學校風景。(2018.03.15)



說明:學校風景。(2018.02.12)



說明:學校風景。(2018.02.12)



說明:大阪之旅 (伏見稻禾大社) 。(2018.08.11)



說明:大阪之旅(環球影城) 。(2018.08.13)



說明:大阪之旅(環球影城) 。(2018.08.13)



說明:大阪之旅(環球影城) 。(2018.08.13)



說明:大阪之旅(環球影城)。(2018.08.13)